

臺灣閩南語

短篇小說教師組第三名



結婚

【一】

天，柱才裊開一線貓霧仔光，美容師已經來到位，厝內大大細細早就梳頭、洗面，穿插好勢。阿母伴阿爸坐佇大廳，2個小妹跔灶跤無閒，顛倒是「玉女」——這個新娘——今仔日的主角，恬恬靜靜坐佇眠床頭，聽候天拍啗光。

「嘿，新娘仔，咱先來拍粉底，等咧才會牢妝！」美容師手提粉餅，共膨粉一重一重抹起去新娘的面。看會出來伊真用心，想欲予已經失去少女光彩的面容，闔再展現出青春的嬌媚。是啊！聽候 40 冬，總算有花開的時，玉女的心嘛充滿期待，不三時用目尾彆頭前彼面鏡。目矚仔，面的烏斑、目尾的皺痕，予厚厚的粉，崁甲無看見影跡；紓落來開始彩妝、畫目瞇、點喙脣……經過美容師的妙手，完全看袂出來，面頭前是 1 个已經四十捅的老姑娘，玉女心肝頭彼粒重石，總算放下一半。

訂婚了後，玉女就開始探聽佗一个美容師較出名，平常時凡事儉省的伊，決心欲予家己有一个美麗的婚禮，就算出懸價，嘛愛聘請一位老練的「新娘祕書」，共伊包裝甲婧噹噹送出門。看家己的面容愈妝愈婧，玉女的眼神愈來愈光彩；伊欲證明——只要有心，容貌、體格、年紀、家庭、背景……遮的攏毋是問題。伊，玉女，欲追求屬於伊的幸福、伊的春天！

【二】

「明和敢會來參加這場婚禮？」遮爾濟年矣，若想起明和，玉女的心猶原感覺陣陣痛疼。明和是伊門陣大漢的厝邊仔，雙方的父母攏是做建築的，明和個父母是咧做塗水，玉女的父母是咧黏 *thai₅₁ lu₁₁*，大人有工作上的往來，因仔嘛是感情袂稥。明和的阿爸定定講笑：「玉女若是嫁明和，新娘車毋免發動，用步輦的嘛會到位。」玉女對明和是有意愛，雖然明和功課無好，國中

畢業考無好學校，個阿爸感心予伊去讀建教班，暗時讀冊，日時學師仔做烏手。啊若玉女國中畢業考牢女中，明和的阿爸就無閑再講起，玉女若是嫁明和的笑談。女中3年拚大學，玉女嘛無機會俗明和見面，毋過，明和開朗的笑容定定佇玉女的夢中出現。一直到玉女去臺北讀大學，明和等船欲去外島做兵，2人佇「國光號」的車頂遇著，玉女俗明和才閑有聯絡。玉女會寫批、寄冊予明和，明和放假嘛會去宿舍揣玉女，按呢敢無算是男女朋友？唉！可能是學歷精差較濟，又閑是老厝邊，當事人攏無承認咧交往。尤其是明和，若是有人問起，伊攏是笑笑仔講：「人是大學生呢！我若高攀會起？」

大學畢業了後，玉女轉來故鄉佇補習班教英語，明和嘛轉來佇街仔開 oo_{33} too_{55} bai_{51} 店。講嘛真奇怪，2人定定有講有笑，就是無人會想欲共個牽做伙。臺灣傳統觀念認為男尊女卑、男大女細、男懸女低，按呢才有四配。女方是大學畢業的英語老師，男方是高職畢業的烏手仔，按怎看嘛無適合，當然無遐爾崁目的媒人，會想著欲共個2人牽做陣。玉女佇心內暗暗叫苦，毋過，總袂當無顧面皮，家己先提起嫁娶的代誌。就按呢，進也毋得，放又毋甘；查某人的青春袂堪得耽誤，躊躇之間，也強強欲超過適婚年齡。顛倒是明和，做兵轉來就開店做少年頭家，人生做緣投，喙水嘛袂稟，牽車來予伊修理的人客愈來愈濟，家己1个做袂去，加倩1个師傅，閑牽2个師仔，免5年就拓寬2間店面額，媒人相繼來姑情，偏偏明和猶無想欲娶。「到底是為啥物？」玉女暗暗猜疑，煞無勇氣俗明和面對面講予明、問予真！

有一工，玉女俗同事美儒去明和的店裡，講欲買一台新機車。明和親身出來接待，可能看老厝邊的面子，伊真熱誠紹介幾款適合查某囡仔騎的車。3个人佇店內講欲2點鐘久，後來，猶是美儒感覺歹勢，主動表示預算無夠，愛轉去考慮看覓，明和隨提紙筆請美儒留電話，講廠商若有辦促銷活動，就會優先通知伊。美儒笑講：「毋捌看過遮爾認真的頭家，莫怪生理遮爾好。」離開進前，玉女越頭看見明和綴到店口，開朗的面容有以前毋捌出現的柔情。

經過半年，明和突然間要求玉女替伊補習。

「是按怎，雄雄想欲考大學？」玉女感覺真好奇，熟似明和欲 30 冬，伊真了解這個人俗教科書冤仇結蓋重，哪會這馬才來轉性？

「無啦！我感覺學歷傷低，總是俗人袂比並，考一間夜間部來讀，5 年讀煞，全款嘛是大學畢業生。」明和講甲真自然。

頭起先，玉女並無想傷濟，會當藉補習來俗明和見面，伊是歡喜佢心底。

毋知是老師勢教，或者是學生開竅，明和竟然一改就考牢夜間大學，伊閣正經認真揹冊包仔去讀冊。

過無 3 月日，有一暝，玉女接著美儒的電話，投講：「玉女，你敢會當共恁彼個修理機車的厝邊仔講，請伊莫閣再攬擾我！」

聽過美儒無奈的告白，玉女才知影，原來明和對美儒一見鍾情，初見面的第 2 工，伊就藉口紹介機車，三番兩次敲電話予對方，閣四界宣傳伊已經揣著意中人；閣較離譜的是，伊拜託美儒的表親去講親情，講是 2 人互相有意愛，講親只是做便媒人。舞甲尾仔，連美儒的父母嘛感覺這個人怪怪，只好假影棄嫌男方的學歷比女方較低無四配。按呢講，本來是欲予男方自動放棄，省得俗伊觸纏；啥知影，伊煞拚牢大學，閣較綿死綿爛來纏纏。套一句現代辭——有影是『有夠機車』！

「原來明和拚命考大學是為著另外一個查某囡仔！」玉女的心親像墜落萬底深坑。伊袂明白為啥物？明和的眼中看袂著伴佢身邊的溫暖燈光，卻是遐爾仔固執欲追求天頂遙遠的冷淡月娘？玉女偷偷仔共家己俗美儒相比並，伊完全明白囉！論體格、論年紀、論面貌，稀微的燈光哪會比得光彩的月娘？！

人的理智一旦戰勝感情，自然就會當認清家己的處境。玉女開始積極參加相親活動，無論是親情朋友紹介的相親對象，抑是民間社團所舉辦的未婚聯誼，伊攏加減罔綴人參加。凡勢是伊的履歷表真影目——國立大學英文系畢業、現職英語老師……所以安排俗伊相親的對象，各方面的條件攏袂罷，有醫生、老師、公

務員、科技新貴……每一擺相親，若親像跋筭，毋知會提著啥物牌，有當時伊的牌較大，有當時伊的牌較細，橫直無贏過半斗！有幾個講話較直接的，甚至當伊的面質問介紹人講：「讀外文的查某囡仔敢毋是作風較新潮？玉女小姐看起來親像伊的名較樸實，佢我原來預料的無啥相企！」唉！又閤是「外貌協會」的查埔人！

嘛有挂著較古意的，相親的時陣，連頭嘛歹勢擰起來佡伊相對看。這種人通常有老母綴牢牢，見面就問 1 個月趁偌濟錢、厝內猶有啥物人、父母做啥行業、未來敢肯佡大家官做伙躡……濟濟的問題，最後一定會閤再添一句：「教英語是真好，可惜……毋是在額的。」挂開始，玉女猶聽無這句話的意思，經過媒人的解說，伊才明白，對方是棄嫌伊毋是佡學校任職的正牌老師，擇的毋是鐵飯碗，所以無值錢啦！

經過重重疊疊類似的打擊，玉女忝矣，覺醒矣。婚姻本來就是一場交易，毋是金錢買賣就是條件交換。想欲佡婚姻市場佔優勢——錢、緣、婿、少年、學歷、職業、家世這 7 大條件具備愈濟，行情就愈懸；啊若過去伊所信仰的真心、體貼、善解、溫馴、良知、自謙、樸實種種品行，卻是變成伊自我束縛的枷。

【三】

目金的人，應該看會出玉女漸漸仔咧轉變。玉女開始注重外表，伊共頭髮留長，閤共膨獅獅的虯毛吹予直，面嘛開始畫素素的妝；另外，伊認真研究家己的缺點，斟酌考慮揣出一款適合家己風格的穿插——手工染布裁剪出「民族風」的服裝，果然，有一種無全款的韻味。伊共補習班的頭路辭掉，全心參加師資班的考試，皇天不負苦心人，總算予伊考牢師範大學英語師資班。雖然，父母嘛替伊歡喜，毋過，師資班愛讀 1 年，這年完全無收入；厝內 2 小妹攏嫁人矣，父母是靠氣力趁錢的做工人，玉女硬氣無共厝裡提錢，伊喙齒筋咬咧，靠過去的粒積儉腸凹肚度過克難的 1 年。

「有夢上婿，希望相隨。」這 1 年，日子過咧辛苦，玉女內心卻是感覺真實在。離開學校遐久，會當閣轉來做學生，伊誠珍惜這份機緣。閣因為過去佢補習班的實務經驗，逐擺分組報告，伊擺是上受歡迎的一份子。好成績、好人氣、好妝扮，玉女漸漸擺脫過去無上目的形象，伊規身軀散發出屬於「輕熟女」使人迷醉的芬芳。有幾個同學對伊表示好感，定定藉機會揣伊開講；這擺，換伊佢男情女願的自由市場佔優勢，享受予人追求、予人姑情的趣味。

遮的人有減玉女五、六歲的碩士生，有俗玉女平濟歲的師資生，亦有比玉女加七、八歲的在職生。玉女詳細比較——較少歲無定性，經濟嘛無基礎，上驚是雙跤踏雙船，翻頭閣揣別个妹妹；較濟歲的彼个在職生，太太過身留 2 个囡仔，家己開補習班，對玉女真用心，毋過伊無想欲做人後岫；伊俗意世昌，2 人柱好頂下歲，講話會投機。世昌外型福相福相，看起來較臭老，玉女顛倒感覺有安全感。明和予伊的傷害，致使伊甘願揣一个外表普通普通的查埔人。何況世昌有內才，聽講伊是參加比賽得著頭名獎金，來維持這 1 年的所費。

世昌是南部人，佢學校附近租一間套房，玉女不三時去照顧伊生活起居。2 人世界無特殊的激情，親像一對結婚真久的翁某。若欲論起缺點，世昌的個性孤癖，雖然辯才無礙，毋過，講話較霸，毋但同學無俗意伊，連老師嘛感覺伊眼中無人；世昌尤其討厭人問東問西，伊有一句出名的話母：「你敢毋知影，你咧觸犯我的隱私？」講的時陣，倒手爿的目眉閣會習慣性挑懸懸，予人感覺足無爽快。所以，同學私底下攏號伊是「隱私先生」。玉女定定私底下提醒伊，伊總是自認為家己無毋著，一切攏是別人無了解伊；簡單講，就是「懷才不遇」啦！

時間過咧誠緊，個做伙欲半年矣！教育學程的課閣 1 個月就欲結束，逐个攏無閒頤頤，除了應付期末考試，猶閣愛準備參加各縣市的教師甄試。這個時陣，世昌煞講厝裡有代誌，雄雄請假轉去南部。經過 1 禮拜，人猶未轉來，連手機仔嘛毋接。玉女袂放心，探聽著個兜的住址，趕去南部揣伊。

玉女按照住址揣著一个社區，巷仔路狹狹仔，一間一間鐵門漆紅漆的平厝仔，不止仔守規矩，一列一列倚齊齊。沿巷仔迴過去，拄著一條八米路，路頭轉幹有一間麵擔仔，門牌號碼就是世昌所留的住址。已經倚畫矣，麵擔仔的店門猶關牢牢，伊敲手機仔予世昌全款無回覆，只好伸手揀門，嘛是無人應聲。伊佇門口倚一睞仔，有一个阿桑遠遠看著伊，開喙問講：「欲食麵啊，這幾工攏無開呢！」阿桑行倚來，問講：「哼？小姐，你敢若毋是躡遮的人？欲揣啥人是無？」玉女有一點仔躊躇——世昌上討厭人厚話，烏白問人，世昌的確會無歡喜；毋過，既然來矣，總嘛是愛共代誌問清楚。

「你好，請問龔世昌先生敢是躡遮？」玉女決定趁這個機會問予詳細。

「是啦！伊是阿月仔的後生啦！你啥人？揣伊啥貴事？」阿桑掠玉女看咧看咧，予伊感覺真歹勢。

「我是龔世昌的同學，送冊來予伊啦！個兜哪會無人佇咧，毋知當時才會轉來？」玉女心頭掠予定，大大方方共這個熱心的阿桑，探聽世昌的底細。

「唉，個兜最近較歹運，細漢孫仔予燒湯淋著，攏狂去病院照顧囡仔。」阿桑無聽候玉女的反應，繼落去講：「夭壽喔！阿月仔恰個新婦毋甘甲心肝疼搗搗，攏無心情做生理。」

「啊……原來是按呢，厝裡發生代誌，莫怪世昌同學請假遐爾濟工。」玉女嘛同情世昌的處境，毋敢閣見怪伊雄雄失去聯絡。

阿桑講甲有繼，接落去講：「哼？囡仔受傷，做人老爸敢免轉來顧？做老爸做甲遮爾爽跤？」

玉女強作鎮靜，繼續問阿桑：「是世昌的囡仔受傷？敢有要緊？」

阿桑的目頭結結，講：「是啊！聽講規身軀呢！可憐喔！」

玉女無閑再等落去，閑等落去的場面，恐驚會超過伊會當承受的。世昌會選擇伊，抑是某囡咧？無論是佗一種結果，伊攏承當袂起。這擺，伊的心情顛倒平靜，伊只是感覺好笑，笑伊家已毋願做人後岫，煞險險變成一个破壞人家庭的第三者。

這段感情來咧緊，煞咧嘛緊。玉女猶袂赴悼念，就予相連繼的教師甄試，舞甲頭眩目暗。提著教師證並無代表揣會著教職，伊南北奔波參加縣市舉辦的教師甄試。無奈，開出來的名額，根本無夠窒喙齒縫，逐縣市攏是幾百人錄取三、四名；因為，教職攏滿額矣，流浪教師的問題已經浮出檯面。

佳哉！玉女教英語，加減揣有國中代課的職位。第1年，伊是予學校3個月聘1攏的短期代課，薪水是按日算錢，扣除歇閑日，比佇補習班趁較少。伊的拍算是佇學校代課，較了解佗位有缺，一旦有缺自然較有機會，而且，只要考牢正式，代課的年資嘛會當計算入去。玉女原本佇補習班教了袂罷，入來學校代課閣更加認真求表現，校長誠欣賞伊。第2年，學校有開1年的長期英語代理教師的缺，伊專工鼓勵玉女來報考，伊講：「考試一半靠實力，一半也靠運氣。尤其這馬各縣市正式老師的缺少，有老師資格的人又閣是遮爾濟，你若願意轉來參加代理教師的考試，嘛是袂罷的選擇。」長期代理的薪水是按月算錢，自8月到隔轉年的7月攏發薪水，閣加第8節輔導課的收入，玉女的手頭總算較快活。伊把握機會，一方面準備第2年的教師甄試，一方面用心撙節生活開銷，伊計畫欲賭一筆錢。

代課這2年，伊的感情世界完全是空白的，學校的查埔老師本來就較少，大部份佇讀冊的時，就有交往的對象，做兵轉來隨就訂婚、結婚。雖然嘛有人來講親情，伊攏一口回絕，原因是伊猶母是在額的老師，無愛閣予人秤斤秤兩，等伊考牢才講。

教師甄試的時機到囉！玉女四界探聽佗一个縣市有缺。這攏，聽講各縣市考試攏佇全一日。按呢的好處是考生毋免南北奔波，浪費真濟報名費恰交通費；歹處是一改就定江山，考無牢就愛聽候明年。玉女再三思考，欲，就趁今年，伊嘛有歲矣，年年恰遮今仔畢業的少年囡仔拚，實在太辛苦囉！凡勢伊的未來就看這斗！伊是世代躡佇海口的女兒，伊慣勢去媽祖宮祈求，伊祈求媽祖婆實現這個願望，伊願意轉來海口教冊，盡心教育地方的子弟。伊請媽祖婆裁示，愛選佗一个縣市較有利？結果是——富貴他鄉求，不利南北，利東方。

玉女遠走東部報考，果然高中。

【四】

伊分發佇山邊倚海的一間國中，因為校地真大，班級數真少，外地人只有伊1个。伊毋敢躡宿舍，柱好，鎮裡有一間專門租予公教人員的會館，伊才安心躡落來。這站是伊踏出社會以來，過咧上清心的一段日子。

假日，伊會招幾個全款無轉去厝裡的室友，騎機車四界踅。有一擺，伊和文珍、阿菊、秀娟做陣去阿菊服務的學校迢迢。個發現離學校無偌遠有一間精舍，這間精舍俗一般倚家誠親像，攏是低厝仔的建築，唯一無全的所在，是佇門口倒手爿，竚一粒半人懸的石頭，頂懸用紅漆寫「精舍」2字。個感覺真好奇，問阿菊敢捌入去過。阿菊搖頭講毋捌入去，毋過，捌聽人講起內面有尼姑咧修行，伊捌佇路裡拄著個，看起來誠溫和。

個靠勢人濟，阿菊又閤是附近學校的職員，決定欲拜訪這間精舍。個恐驚會攬擾出家人的清修，一陣人倚佇門口參詳，毋知欲按怎做才好。山裡真寧靜，就算無張持踏著一葉樹葉仔，嘛會聽甲明明白；個一陣人倚佇門口，無論偌仔爾細膩，哪有可能無驚動內面的人咧，無偌久，「咿呀……」一聲，門拍開矣。顛倒是個，無心理準備，雄雄予開門聲掣一趨。

「阿彌陀佛！住持請眾位菩薩入來奉茶。」出來開門的是一位少年尼姑。雖然剃光頭，面容看起來非常清秀。個也無推辭，一陣人綴少年尼姑入去精舍。個先入去正廳邊仔的一間室內，中央是一塊大圓桌，桌頂已經排好茶甌俗餅盤；有一个老尼姑真客氣，一直招呼個提來用。

「住持你好，攬擾恁清修真歹勢。」玉女個一陣人共老尼姑行禮。

「阿彌陀佛！我是負責備辦飲食的典座，住持猶閤咧做功課。」老尼姑真好客，一直招呼個啉茶、食糖仔餅。

個驚閤稱呼毋著，只好通稱為「師父」——少年尼姑是少年師父、老尼姑是老師父、住持是大師父。

原來，這間精舍只有3個出家人，玉女個先俗接待的2位師父開講。少年師父大約二五出頭歲，講話真溫和，看起來真清氣相，是一個超脫凡塵的人；老師父大約五、六十歲人，親像厝邊的阿桑，伊講家己已經了無牽掛，所以發願來遮清修，做一个備辦飲食的典座。

就按呢，不分僧俗，一陣人有講有笑；出家人並無咱所想的遐爾仔嚴肅。

經過半點鐘久，1个四、五十歲左右的中年尼姑行入來：「阿彌陀佛！」

「阿彌陀佛！師父你好！」個趕緊倚起來行禮，個知影這位一定是精舍的住持。

大師父全款真客氣，毋過，本身就有一種發自內心的威嚴；個收斂挂才輕鬆的態度，開始認真思考欲提問啥款較正式的問題才好？現場恬靜一睜仔，讀哲學的文珍，先提問出家人的養成教育。

大師父代先開示佛教基本教義俗經典，簡單說明僧眾必修的課程，大師父講：「僧眾威儀更加是出家人基本教育……」佇大師父開示的過程中，個才了解這間精舍雖然無大，毋過，這3位師父攏是嚴守戒律，日耕夜讀，除了接受俗家供養以外，完全自給自足；逐年猶固定有幾個月去佛學院精進禪修。

繼落來，換秀娟提問出家的條件。

「學佛的條件是來者不拒，出家的要求就有十三重難和十六輕……」大師父手無紙筆，竟然會當隨條仔隨條講述。最後大師父講：「出家需要因緣具足，毋是一般俗見所認知，掠準出家是逃避現實的途徑。」

聽到遮，玉女心肝擦一下，想講大師父分明會曉看過人心。伊挂才偷偷仔欣羨師父個遁入空門，就會當不管世事，實在真好；像伊情路坎坷，不如學師父剃度出家，換來後半世人的清心。

大師父若親像知影玉女的心思，以慈悲、深沉的眼神照看玉女，講：「無論出家抑是在家，總是人身難得，愛勇於承擔，只要心存善念，慈悲喜捨，終成正果。」

師父請個一陣人佇精舍用過素麵——1 把焦麵，摻家己種的菜蔬，濫幾塊麵炙。辭別的時，大師父送個1人1本經典，歡迎個閣來精舍，講明無接受個的供養。

後來，個這陣人內面只有文珍俗阿菊閣捌去彼間精舍，玉女俗秀娟攏感覺歹勢捷捷去攬擾。毋過，精舍的記持，深深刻入玉女的腦海內。

目一瞓，來東部欲2年，玉女掠準調校遙遙無期，突然間，伊接著老爸的病危通知——個阿爸中風送入加護病房。伊請假1禮拜轉去厝裡，佳哉經過急救，阿爸脫離險境，暫時無性命危險。按照規定教師請假袂當超過14工，若是請假傷久，驚會影響考績，伊只好共照顧老爸的責任交予老母俗2个小妹，隨就趕轉去學校。

這年，伊提個阿爸的重大傷病通知書，加分調轉去故鄉。

【五】

流浪遮濟年，玉女總算安定落來。伊轉去媽祖宮謝願——終其尾，伊也實現當初時向望成做一个正式老師的願望。毋過，轉到厝，父母嘛已經年老，個阿爸中風留病尾，行動無方便，靠個阿母1个人照顧，2个老人相依為命，根本是老人顧老人。2个小妹已經嫁人，有翁婿有幼囡，久久仔轉來影咧影咧而已，其他的嘛是心有餘力不足。檢采是媽祖婆知影這個重擔，所以安排玉女轉來門擔。

基本上，玉女的父母一生骨力勤儉，老本加減有賭寡，看病嘛是有健保，家已有厝俗幾分田地；玉女1個月予個阿母2萬鎰，其他的薪水攏會當儉起來做私奇，生活猶會得過。較麻煩的是，阿爸固定愛轉去病院複診，加上2个老人難免辛苦病疼，猶有厝內沓沓滴滴的代誌，差不多攏愛玉女門發落。玉女只好接受責任較重，時間較會當抽退的行政職務。

這段期間，三不五時也有媒人來講親情，只要未婚、有正當頭路，玉女攏無推辭；畢竟，伊嘛 36 矣，已經袂當閤再拖。這陣，相親的對象，已經揣無醫生俗科技新貴；老師嘛真少矣，有一半个仔，若毋是個性怪怪，就是目瞓生佢頭殼頂；大部份是公務人員，抑是食私人頭路的人。

相親幾若擺，有的是對方無俗意伊，嘛有伊看人無上目；也有約出來看幾改電影，互相有淡薄仔了解，才想欲進一步交往，煞雄雄無閤聯絡。玉女當然明白到底是為啥？彼幾個有意思欲俗伊交往的人，一旦聽講伊無兄弟、2 个小妹已經嫁人、老爸中風，家庭重擔攏愛靠伊，遐的人就閃甲無看見影跡。伊只好自我安慰：「婚姻市場的 7 大條件——錢、緣、婿、少年、學歷、職業、家世，我只賭頭路這項佔優勢；啥人欲娶一个倚四十閤俗父母的新娘？我何乜苦為難對方，也為難家己？」玉女猶算看會開，時間一咧久，父母俗小妹嘛慣勢成自然，無閤再替伊的終身大事煩惱。

就按呢，一工閤一工，一年閤一年，玉女的生活完全籠佢學校、厝裡、病院，表面看起來，各方面伊攏發落甲真好勢；其實是伊予人牽咧玲瑯楚，親像一粒干樂，啥人需要伊，就提一條棉仔線規身軀共纏纏咧，繼手掂出去，伊就無閒甲纓纓楚。上可惱的是這條束縛伊的棉仔線，竟然就是伊未婚的身份。佢工作上，因為伊未婚，所以假日加班是天公地道的代誌，無啥物理由通好推辭；佢家庭責任上，因為伊未婚，生成愛躡厝裡，孝養父母是天經地義，嘛無應該有怨言。當所有委屈求全的好意，變成眾人眼中的理所當然，生活的壓力予伊愈來愈鬱卒。

「我想欲趁這陣利仔較俗，買一間公寓通租人，錢較袂薄去。」玉女發現這幾年，銀行的利仔真低，厝價煞年年衝懸，無小可仔拍算咧，伊驚未來錢會愈薄去。

「按呢嘛好，既然無拍算結婚，家己買一間厝，將來較有保障。」阿母俗小妹聽伊的計劃攏表示贊成。

就按呢，四界看厝，變成玉女假日上蓋重要的活動。為著欲買一間間格好、離家近、價錢公道，家己也負擔會起的公寓，伊會用得講是費盡心機。逐擺，伊若看恰意，攏會炁厝裡的人去門參考。通常，大漢小妹無意見，細漢小妹攏講好，阿爸因為無方便出門攏無參與；啊若阿母，無論佢一間，伊攏揀會出佢位仔無四序，尾仔，伊只好放棄。

佇伊今仔過 40 這年，個兜附近新開一間中醫診所，有咧替人做復健，伊的阿爸有當時仔會去予掠筋。中醫師是替人看診，掠筋有另外一位中年師傅；有幾擺，玉女陪阿爸去做復健，對這個掠筋的師傅普普仔有印象。

「我看你的頸頸筋真經，長期按呢容易著五十肩唷！」掠筋師傅雄雄對坐佇邊仔聽候的玉女提出建議。

「你是對佢位看出我有五十肩？我離五十肩猶有幾若干咧！」玉女一聽著五十，心火隨夯起來，開喙也無好聲嗽。

「小姐，你誤會矣！五十肩講的是症狀並不是病名。這馬的人生活壓力重，閤定定使用電腦，肩胛頭痠疼是四常的代誌；小可仔感覺無爽快，就愛思考是毋是姿勢的關係，或者是有其他的原因。身體是咱的，當然愛好好仔照顧。」掠筋師傅不止仔有耐心，詳細解說予伊聽。

玉女感覺歹勢，笑咧笑咧，無閤講啥，毋過，伊開始注意著這個掠筋師傅。伊估計掠筋師傅大約四十外歲，體格保養甲袂襍，人看起來古意古意，尤其是對待病人誠好喙，手路嘛節力節力，袂像一般師傅遐爾粗魯，刁工共病人捏甲哀哀叫，來展現家己的功夫。

玉女嘛注意著阿爸予伊掠筋的時，這個掠筋師傅總是笑頭笑面，歐里桑長、歐里桑短，完全無棄嫌阿爸行動不便、講話嘛無啥清楚。

「近水樓台先得月」，玉女不知不覺對伊產生好感，不三時會俗伊講長話短。伊無隱瞞已經離緣的事實，伊和前某生一个查某囡，監護權歸前某，伊愛按個月負責查某囡的生活開銷。

「原來伊是一個離過婚的查埔人！」玉女的心內開始躊躇。

有一工，玉女閤陪阿爸去做復健，欲走的時陣，掠筋師傅楔一張紙條仔予伊，紙條仔頂寫講，這個禮拜日想欲招伊做陣去聽「民歌演唱」。

看過字條，玉女忍不住笑出來，果然是2個『LKK』^[1]，會想欲去的「演唱會」。伊接受對方頭一擺的邀請！

有一就有兩，玉女恰掠筋師傅捷捷出去約會，阿母的面色嘛愈來愈歹看。玉女參厝裡的戰爭終於爆發囉！

「玉女仔，聽講你最近定定恰彼个掠筋師傅做陣是無？你是老師人，凡事愛較謹慎咧，毋通予人講東講西，毋值！」毋知對當時開始，阿母恰玉女個兩母仔囡的日常應答，總是批評較濟過贊聲。

「是啥人咧講東講西？恰人食幾頓飯，看幾齣電影，敢有犯法是無？敢著掠去銃殺？」玉女若像食著炸藥，應話的口氣嘛無蓋好。

「你這個查某囡仔哪會脾氣遐稭，阿母是好意共你提醒，驚你予人騙去，你遐歹創啥？」玉女的阿母予查某囡唱一下，的確感覺委屈，嘛大聲唱倒轉去。

「查某囡仔？我行佇路裡，人攏叫我阿姨矣。驚我予人騙去？恁嘛未免想傷濟矣！」看來玉女今仔日是存範恰伊的阿母夯硬篙。

「就是因為按呢，毋才會驚你予人騙去。彼个掠筋的，若毋是有企圖，無伊敢袂曉去揣較少年的妹妹？」伊的阿母嘛無顧慮玉女的自尊，直人、直話、直破。

「啥物掠筋的，伊叫做漢良，莫共人看甲遐爾衰稭好無！橫直恁就是欲共我縛跔厝裡。驚我予人騙去是藉口，欲縛我一世人，通好留佇厝內有孝恁，較是實情啦！」玉女心內累積真久的情緒，終於爆炸。

^[1]LKK：老砲砲。

「啊……我歹命啦！我就是無生後生，今仔日才會予查某兵团我唱聲啦！」玉女的阿母氣甲大聲詈。

玉女看伊的阿母愈搬愈離譜，伊嘛氣拂拂越頭做伊出去。伊足傷心的，這幾年的付出，竟然換來遮爾不堪的場面。

伊佇街仔路行來行去，一時陣也毋知欲去佗位，不知不覺行到媽祖宮，伊親像一个受盡委屈的囡仔全款，隨就從入去大殿；廟內香煙渺渺，玉女的情緒漸漸平靜落來。伊跪佇香案頭前，雙手合十，伊受氣的眼神接觸媽祖婆慈悲的面容，瞬間所有的創傷攏得著諒解佡包容。伊祈求媽祖婆指點迷津，結果，連繼3个象枱求得籤詩：

臣報君恩子報親

五倫無愧感神明

一帆順境憑君去

災難消除福祿生

媽祖婆的靈感賜予玉女勇氣，就算一切是業，伊嘛決定欲勇敢承擔！

【六】

漢良迎親的禮車已經到矣，玉女妝扮好勢，2个小妹伴伊行入大廳，個阿爸看起來真歡喜，人嘛加真精彩。玉女叩別父母，坐入新娘車，伊的阿母綴出門，歡頭喜面，潑一碗清水、粟仔俗白米，代表對查某兵团的祝福。

禮車漸漸起行，玉女對車內擲出一枝葵扇，表示共過去無好的一切擲抗拗。從今以後，伊欲重新出發，用心、用愛經營伊佡漢良的家庭，以及伊佡父母的原生家庭。

作 者 感 言

小說是社會的縮影，情節雖然有深有淺、亦真亦假，毋過所欲傳達的現象，往往確實存在咱身軀邊。〈結婚〉內面所描寫的意涵，有台灣千千萬萬單身孝養父母的女子的形影，略略仔悲情的筆調卻是充滿對個深深祝福俗支持。

上蓋歡喜的是——「用台灣話做文，用台灣話做詩，用台灣話做小說，……」原本是 20 世紀初期台灣話文先進所提出的文學藍圖，因為教育部以及眾人的努力，終其尾仔咱這個世紀有真大的進展。

路，毋驚遙遠，因為有你做伴！

劉孟宜

臺中市北屯區陳平國民小學 教師

